

# Official Journal

## of the European Union

L 413

English edition

Legislation

Volume 49  
30 December 2006

## Contents

## I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1993/2006 of 21 December 2006 laying down transitional measures as regards exports of milk and milk products pursuant to Regulation (EC) No 1282/2006, by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union** ..... 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1994/2006 of 27 December 2006 opening Community tariff quotas for 2007 for sheep, goats, sheepmeat and goatmeat** ..... 3



## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**Commission Regulation (EC) No 1993/2006****of 21 December 2006**

**laying down transitional measures as regards exports of milk and milk products pursuant to Regulation (EC) No 1282/2006, by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania, and in particular Article 4(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of Bulgaria and Romania, and in particular Article 41 thereof,

Whereas:

- (1) Article 3(2) of Commission Regulation (EC) No 1282/2006 of 17 August 2006 laying down special detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1255/1999 as regards export licences and export refunds in the case of milk and milk products<sup>1</sup> provides that, for a refund to be granted, the products must meet the requirements laid down in Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin<sup>2</sup>. Notably, the products must be prepared in an approved establishment and comply with the health marking requirements specified in Articles 4 and 5 of Regulation (EC) No 853/2004.
- (2) Commission Decision 2006/.../EC (C(2006) 7028) of 22 December 2006 laying down transitional measures for the marketing of certain products of animal origin obtained in Bulgaria and Romania<sup>3</sup> lays down measures to facilitate the transition from the existing regime in Bulgaria and Romania to that resulting from the application of the Community veterinary legislation. According to Article 3 of that Decision, Member States shall authorise trade from 1 January to 31 December 2007 in products which are obtained in establishments in Bulgaria and Romania authorised to export milk

---

<sup>1</sup> OJ L 234, 29.8.2006, p. 4.

<sup>2</sup> OJ L 139, 30.4.2004, p. 55. Corrected version in OJ L 226, 25.6.2004, p. 22. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 2076/2005 (OJ L 338, 22.12.2005, p. 83).

<sup>3</sup> Not yet published in the Official Journal.

products to the Community before the accession date, provided that the products bear the Community export health mark of the establishment concerned and are accompanied by a document certifying that they have been produced before 1 January 2007.

- (3) It is appropriate to derogate from Regulation (EC) No 1282/2006 and provide that products which comply with Article 3 of Decision 2006/.../EC (C(2006) 7028) and are authorised to be traded for the period from 1 January to 31 December 2007 should be eligible for an export refund.
- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

By way of derogation from Article 3(2) of Regulation (EC) No 1282/2006, products obtained before the date of accession in establishments of Bulgaria and Romania authorised to export to the Community before the accession date and exported from the Community in the period from the accession date to 31 December 2007 are eligible for an export refund, provided that they meet the requirements of Article 3(a) of Decision 2006/.../EC (C(2006) 7028) and are accompanied by the document set out in Annex II to Commission Decision 2004/438/EC<sup>4</sup> to which the following particulars shall be added:

‘Produced before 1 January 2007, in conformity with Commission Decision 2006/7028/EC’.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania.

It shall apply to export declarations accepted from its date of entry into force to 31 December 2007.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 2006.

*For the Commission*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Member of the Commission*

---

<sup>4</sup> OJ L 154, 30.4.2004, p. 72. Corrected version in OJ L 189, 27.5.2004, p. 57.

**Commission Regulation (EC) No 1994/2006****of 27 December 2006****opening Community tariff quotas for 2007 for sheep, goats, sheepmeat and goatmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2529/2001 of 19 December 2001 on the common organisation of the market in sheepmeat and goatmeat <sup>1</sup>, and in particular Article 16 (1) thereof,

Whereas:

- (1) Community tariff quotas for sheepmeat and goatmeat should be opened for 2007. The duties and quantities referred to in Regulation (EC) No 2529/2001 should be fixed in accordance with the respective international agreements in force during the year 2007.
- (2) Council Regulation (EC) No 312/2003 of 18 February 2003 implementing for the Community the tariff provisions laid down in the Agreement establishing an association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Chile, of the other part <sup>2</sup> has provided for an additional bilateral tariff quota of 2 000 tonnes with a 10 % annual increase of the original quantity to be opened for product code 0204 from 1 February 2003. Therefore, a further 200 tonnes shall be added to the GATT/WTO quota for Chile and both quotas should continue to be managed in the same way during 2007.
- (3) Certain tariff quotas for sheep and goat meat products have been granted to the ACP States under the Cotonou Agreement <sup>3</sup>.
- (4) Certain quotas are defined for a period running from 1 July of a given year to 30 June of the following year. Since imports under this Regulation should be managed on a calendar-year basis, the corresponding quantities to be fixed for the calendar year 2007 with regard to the quotas concerned are the sum of half of the quantity for the period from 1 July 2006 to 30 June 2007 and half of the quantity for the period from 1 July 2007 to 30 June 2008.
- (5) A carcase-weight equivalent needs to be fixed in order to ensure a proper functioning of the Community tariff quotas. Furthermore, since certain tariff quotas provide for the

---

<sup>1</sup> OJ L 341, 22.12.2001, p. 3. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1913/2005 (OJ L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>2</sup> OJ L 46, 20.2.2003, p. 1. Regulation as amended by Commission Regulation (EC) No 305/2005 (OJ L 52, 25.2.2005, p. 6).

<sup>3</sup> OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

- option of importing either the live animals or their meat, a conversion factor is required.
- (6) Quotas of the sheepmeat and goatmeat products should, by way of derogation from Commission Regulation (EC) No 1439/95 of 26 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3013/89 as regards the import and export of products in the sheepmeat and goatmeat sector<sup>4</sup>, be managed in conformity with Article 16(2)(a) of Regulation (EC) No 2529/2001. This should be done in accordance with Articles 308a, 308b and 308c(1) of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code<sup>5</sup>.
  - (7) Tariff quotas under this Regulation should be regarded initially as non-critical within the meaning of Article 308c of Regulation (EEC) No 2454/93 when managed under the first-come, first-served system. Therefore, customs authorities should be authorised to waive the requirement for security in respect of goods initially imported under those quotas in accordance with Articles 308c(1) and 248(4) of Regulation (EEC) No 2454/93. Due to the particularities of the transfer from one management system to the other, Article 308c(2) and (3) of that Regulation should not apply.
  - (8) It should be clarified which kind of proof certifying the origin of products has to be provided by operators in order to benefit from the tariff quotas under the first-come, first served system.
  - (9) When sheepmeat products are presented by operators to the customs authorities for import, it is difficult for those authorities to establish whether they originate from domestic sheep or other sheep, which determines the application of different duty rates. It is therefore appropriate to provide that the proof of origin contains a clarification to that end.
  - (10) In accordance with Chapter II of Council Directive 2002/99/EC of 16 December 2002 laying down the animal health rules governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin for human consumption<sup>6</sup> and with Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries<sup>7</sup>, imports may be authorised only for products meeting the requirements of the food chain procedures, rules and checks in force in the Community.
  - (11) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

---

<sup>4</sup> OJ L 143, 27.6.1995, p.7. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 272/2001 (OJ L 41, 10.2.2001, p. 3).

<sup>5</sup> OJ L 253, 11.10.1993, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 883/2005 (OJ L 148, 11.6.2005, p. 5).

<sup>6</sup> OJ L 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>7</sup> OJ L 24, 30.1.1998, p. 9. Directive as last amended by Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council (OJ L 165, 30.4.2004, p. 1. Corrected version in OJ L 191, 28.5.2004, p. 1).

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

This Regulation opens Community tariff quotas for sheep, goats, sheepmeat and goatmeat for the period from 1 January to 31 December 2007.

*Article 2*

The customs duties applicable to imports into the Community of sheep, goats, sheepmeat and goatmeat falling within CN codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 and 0204 originating in the countries indicated in the Annex shall be suspended or reduced in accordance with this Regulation.

*Article 3*

1. The quantities, expressed in carcase-weight equivalent, for the import of meat falling within CN code 0204 and of live animals falling within CN codes 0104 10 30, 0104 10 80 and 0104 20 90, as well as the customs duty applicable shall be those as laid down in the Annex.
2. For the purpose of calculating the quantities of 'carcase weight equivalent' referred to in paragraph 1, the net weight of sheep and goat products shall be multiplied by the following coefficients:
  - (a) for live animals: 0,47;
  - (b) for boneless lamb and boneless goatmeat of kid: 1,67;
  - (c) for boneless mutton, boneless sheep and boneless goatmeat other than of kid and mixtures of any of these: 1,81;
  - (d) for bone-in products: 1,00.

'Kid' shall mean goat of up to one year old.

*Article 4*

By way of derogation from Title II (A) and (B) of Regulation (EC) No 1439/95, the tariff quotas set out in the Annex to this Regulation shall be managed on a first-come, first-served basis in accordance with Articles 308a, 308b and 308c(1) of Regulation (EEC) No 2454/93 from 1 January to 31 December 2007. Article 308c(2) and (3) of that Regulation shall not apply. No import licences shall be required.

*Article 5*

1. In order to benefit from the tariff quotas set out in the Annex, a valid proof of origin issued by the competent authorities of the third country concerned together with a customs declaration for release for free circulation for the goods concerned shall be presented to the Community customs authorities. The origin of products subject to

tariff quotas other than those resulting from preferential tariff agreements shall be determined in accordance with the provisions in force in the Community.

2. The proof of origin referred to in paragraph 1 shall be as follows:

- (a) in the case of a tariff quota which is part of a preferential tariff agreement, it shall be the proof of origin laid down in that agreement;
- (b) in the case of other tariff quotas, it shall be a proof established in accordance with Article 47 of Regulation (EEC) No 2454/93 and, in addition to the elements provided for in that Article, the following data:
  - the CN code (at least the first four digits),
  - the order number or order numbers of the tariff quota concerned,
  - the total net weight per coefficient category as provided for in Article 3(2) of this Regulation.
- (c) in the case of a country whose quota falls under points (a) and (b) and are merged, it shall be the proof referred to in point (a).

Where the proof of origin referred to in point (b) is presented as supporting document for only one declaration for release for free circulation, it may contain several order numbers. In all other cases, it shall only contain one order number.

3. In order to benefit from the tariff quota set out in the Annex for Country Group 4 in respect of products falling under CN codes ex 0204, ex 0210 99 21 and ex 0210 99 29 the proof of origin shall contain in the box concerning the description of the products one of the following:

- (a) ‘sheep product/s from the species domestic sheep’;
- (b) ‘product/s from the species other than domestic sheep’.

Those indications shall correspond to the indications in the veterinary certificate accompanying those products.

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

It shall apply from 1 January 2007.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

---

Done at Brussels, 27 December 2006.

*For the Commission*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Member of the Commission*

## ANNEX

**SHEEPMEAT AND GOATMEAT (in tonnes (t) of carcase weight equivalent)  
COMMUNITY TARIFF QUOTAS FOR 2007**

| Country group No | CN codes                                                                                                                           | 'Ad valorem' duty % | Specific duty EUR/100 Kg          | Order number under 'first-come, first-served' |                                                 |                                                         |                                            | Origin                  | Annual volume in tonnes of carcase weight equivalent |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | Live animals (Coefficient = 0,47)             | Boneless lamb <sup>1</sup> (Coefficient = 1,67) | Boneless mutton/sheep <sup>2</sup> (Coefficient = 1,81) | Bone-in and carcasses (Coefficient = 1,00) |                         |                                                      |
| 1                | 0204                                                                                                                               | Zero                | Zero                              | —                                             | 09,2101                                         | 09,2102                                                 | 09,2011                                    | Argentina               | 23 000                                               |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2105                                         | 09,2106                                                 | 09,2012                                    | Australia               | 18 786                                               |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2109                                         | 09,2110                                                 | 09,2013                                    | New Zealand             | 227 854                                              |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2111                                         | 09,2112                                                 | 09,2014                                    | Uruguay                 | 5 800                                                |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2115                                         | 09,2116                                                 | 09,1922                                    | Chile                   | 5 800                                                |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2119                                         | 09,2120                                                 | 09,0790                                    | Iceland                 | 1 350                                                |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2121                                         | 09,2122                                                 | 09,0781                                    | Norway                  | 300                                                  |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2125                                         | 09,2126                                                 | 09,0693                                    | Greenland               | 100                                                  |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2129                                         | 09,2130                                                 | 09,0690                                    | Faeroes                 | 20                                                   |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2131                                         | 09,2132                                                 | 09,0227                                    | Turkey                  | 200                                                  |
|                  |                                                                                                                                    |                     |                                   | —                                             | 09,2171                                         | 09,2175                                                 | 09,2015                                    | Others <sup>3</sup>     | 200                                                  |
| 2                | 0104 10 30, 0104 10 80 and 0104 20 90. For the species 'other than domestic sheep' only: ex 0204, ex 0210 99 21 and ex 0210 99 29. | Zero                | Zero                              | 09,2141                                       | 09,2145                                         | 09,2149                                                 | 09,1622                                    | ACP states              | 100                                                  |
|                  | For the species 'domestic sheep' only: ex 0204, ex 0210 99 21 and ex 0210 99 29.                                                   | Zero                | 65 % reduction of specific duties | —                                             | 09,2161                                         | 09,2165                                                 | 09,1626                                    | ACP states              | 500                                                  |
| 3                | 0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90                                                                                                   | 10 %                | Zero                              | 09,2181                                       | —                                               | —                                                       | 09,2019                                    | Erga omnes <sup>4</sup> | 92                                                   |

---

1 And goatmeat of kid.

2 And goatmeat other than of kid.

3 'Others' shall refer to all origins including the ACP states and excluding the other countries mentioned in the current table.

4 'Erga omnes' shall refer to all origins including the countries mentioned in the current table